

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭРМИТАЖ
THE STATE HERMITAGE MUSEUM

Международная конференция
ХРИСТИАНСКИЙ ВОСТОК:
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С ДРУГИМИ КУЛЬТУРАМИ

International conference
CHRISTIAN ORIENT:
CULTURAL INTERACTIONS
WITH OTHER TRADITIONS

15.09.2021 – 17.09.2021



Санкт-Петербург
Saint Petersburg

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭРМИТАЖ

Приглашает Вас принять участие
в международной конференции

**ХРИСТИАНСКИЙ ВОСТОК:
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С ДРУГИМИ КУЛЬТУРАМИ**

15 – 17 сентября 2021

**Открытие конференции состоится
15 сентября 2021 года в 10:30
в Зале Совета Государственного Эрмитажа
(Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 34)**

Регламент: выступление – 20 минут, дискуссия – 10 минут

THE STATE HERMITAGE MUSEUM

Invites you to participate
in the international conference

**CHRISTIAN ORIENT:
CULTURAL INTERACTIONS
WITH OTHER TRADITIONS**

15 – 17 September 2021

**The conference is opened
in the Council Hall of the State Hermitage Museum
at 10:30, 15 September 2021**

(34 Dvortsovaya Embankment, St. Petersburg)

Allotted time: 20 minutes for presentation, 10 minutes for discussion

**ПРОГРАММА
PROGRAMME**

**15 СЕНТЯБРЯ, СРЕДА
15 SEPTEMBER, WEDNESDAY**

10:30

Утреннее заседание

Зал Совета

Morning session

Council Hall

Вступительное слово генерального директора Государственного Эрмитажа
М. Б. Пиотровского
Welcoming speech by General Director of the State Hermitage Museum,
Mikhail Piotrovsky

Ю. А. Пятницкий (*Санкт-Петербург*)

Понятие Христианский Восток: географический, научный и этический аспекты

Yury A. Pyatnitsky (*St. Petersburg*)

The concept of the Christian Orient: geographic, scientific and ethical aspects

О. В. Васильева (*Санкт-Петербург*)

Восточно-христианские рукописи собрания Константина Тишендорфа в Российской национальной библиотеке

Olga V. Vasilyeva (*St. Petersburg*)

Eastern Christian manuscripts from the collection of Constantin Tischendorf in the National Library of Russia

Andrey Yu. Vinogradov (*Moscow*), **Dmitry A. Kosourov** (*Moscow*)

The loss of the century: the history of the 7th and 8th centuries in Georgian historiography

А. Ю. Виноградов (*Москва*), **Д. А. Косоуров** (*Москва*)

Пропажа века: проблема истории VII – VIII вв. в грузинской историографии

А. В. Акопян (*Москва*)

Двигаясь через границы: медные монеты Грузии в долгом XII веке

Alexandr V. Akopyan (*Moscow*)

Going across the borders: copper coins of Georgia in the long 12th century

12:30 – 13:00

Перерыв

Break

13:00

Дневное заседание

Зал Совета

Afternoon session

Council Hall

Anna A. Rogozhina (*Moscow*)

A pence from Antinoe: a curious case of an early martyr cult

А. А. Рогожина (*Москва*)

Пенал из Антинополя: любопытное свидетельство культа раннего христианского мученика

А. Л. Хосроев (*Санкт-Петербург*)

Еще раз к сюжету апокрифических евангелий об Иисусе-красильщике

Alexandr L. Khosroyev (*St. Petersburg*)

Referring once again to the plot of apocryphal Gospels related to Jesus the Dyer

Ivan Yu. Miroshnikov (*Uppsala; Helsinki; Moscow*)

A new witness to the Fayyūmic version of First Corinthians (P.MorganLib. 265)

И. Ю. Мирошников (*Упсала; Хельсинки; Москва*)

Новая рукопись Первого послания к Коринфянам на файюмском диалекте коптского языка (P.MorganLib. 265)

14:30 – 15:30

Перерыв

Break

15:30
Вечернее заседание
Зал Совета
Afternoon session
Council Hall

М. В. Фионин (*Санкт-Петербург*)

К вопросу об особенностях чтений минейного круга на примере Мф. 15.21–28 (о Хананеянке) и Лк. 19.1–10 (о Закхее) по данным греческих лекционарных рукописей XII – XIV в.

Maxim V. Fionin (*St. Petersburg*)

On the issue of liturgical readings based on the examples of Matt. 15.21-28 (about the Canaanite woman) and Luke 19.1-10 (about Zacchaeus) according to the Greek lectionary manuscripts of the 12th – 14th centuries

С. А. Французов (*Санкт-Петербург*)

Следы сирийского влияния в старейшем полном списке арабской Библии (ИБР РАН, D 226)

Serge A. Frantsouzoff (*St. Petersburg*)

Traces of Syriac influence in the oldest complete copy of the Arabic Bible (IOM RAS, D 226)

Е. В. Гусарова (*Санкт-Петербург*)

Служебник СПбДА Б II 60 (РНБ) как источник по истории Эфиопии рубежа XIX – XX вв.

Ekaterina V. Gusarova (*St. Petersburg*)

The prayer book СПбДА Б II 60 (the National Library of Russia) as a source of Ethiopian history at the turn of the 20th century

Д. А. Гуревич (*Бостон, Массачусетс США*)

Альбомы-гербарии из Святой Земли: евлогические памятники эпохи заката османского правления

Dmitry A. Gurevich (*Boston, MA USA*)

Herbaria albums from the Holy Land: eulogia souvenirs from the era of the decline of the Ottoman rule

16 СЕНТЯБРЯ, ЧЕТВЕРГ
16 SEPTEMBER, THURSDAY

10:00

Утреннее заседание

Зал Совета

Morning session

Council Hall

Е. Н. Мещерская (*Санкт-Петербург*)

Апостол Иаков в сирийском апокрифе «Исход Марии»

Elena N. Meshcherskaya (*St. Petersburg*)

Apostle Jacob in the Syriac apocryphon “Transitus Mariae”

С. В. Минов (*Москва*)

Сирийская «История священника Павла»: малоизвестный памятник
позднеантичной агиографии

Sergey V. Minov (*Moscow*)

The Syriac “Story of the Priest Paul”: a little-known source of late antique
hagiography

С. В. Фомичева (*Санкт-Петербург*)

«Вставные рассказы» в мемре *О Ниневи и Ионе*: об особой нарративной
технике в сирийских мемре

Sofia V. Fomicheva (*St. Petersburg*)

“Inserted tales” in the memre *On Nineveh and Jonah*: about special narrative
technique in the Syriac memre

11:30 – 12:00

Перерыв

Break

12:00

Дневное заседание

Зал Совета

Afternoon session

Council Hall

Yulia V. Furman (*Berlin*)

Tribute to Nikolai N. Seleznyov: ten years with John Bar Penkaye and his history

Ю. В. Фурман (*Берлин*)

Посвящение Николаю Николаевичу Селезневу: 10 лет работы над всемирной историей Йоханнана бар Пенкайе

М. Г. Калинин (*Москва*)

О подготовке критического издания «Глав о ведении» раббана Афнимарана, восточносирийского мистика VII в.

Maxim G. Kalinin (*Moscow*)

The “Chapters on Knowledge” of Rabban Aphnīmāran, an East Syriac mystical writer of the 7th century: towards the critical edition

Alessandro Mengozzi (*Turin*)

Beautiful Mamoi: echo of the story of Bishop Barsawma’s wife in an East-Syriac song on the School of Nisibis

Алессандро Менгоцци (*Турин*)

Прекрасная Мамой: отголоски истории жены епископа Бар Саумы из восточно-сирийской песни о Нисибинской школе

13:30 – 14:30

Перерыв

Break

14:30

Дневное заседание

Зал Совета

Afternoon session

Council Hall

Natalia S. Smelova (*Oslo*), **Pier Giorgio Borbone** (*Pisa*)

Paper estampages of the Syro-Turkic inscriptions from Semirech’e in the Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences

Н. С. Смелова (*Осло*), **Пьер Джорджо Борбоне** (*Пиза*)

Эстампажи на бумаге с сиро-турецкими надписями из Семиречья в собрании Института восточных рукописей РАН

Martina Galatello (*Rome; Vienna*)

Exploring Syriac palaeography from Turfan: some features of Christian Syriac and Sogdian fragments in Syriac script and a glance at Semirechye inscriptions

Мартина Галателло (*Рим; Вена*)

Исследование сирийской палеографии из Турфана: некоторые особенности христианских сирийских и согдийских фрагментов, написанных сирийским письмом, а также взгляд на надписи из Семиречья

Catalin-Stefan Popa (*Bucharest*)

Changing their minds on the way. Rabban Sauma and Marqos' cultural interaction with the Syriac spirituality

Каталин-Стефан Попа (*Бухарест*)

Смена ориентиров в пути. Взаимодействие Раббана Саумы и Марка с духовным опытом сирийского христианства

16:00 – 16:30

Перерыв

Break

16:30

Вечернее заседание

Зал Совета

Afternoon session

Council Hall

Anton D. Pritula (*St. Petersburg*)

East Syriac short poems: Arabic or Persian influence – or both?

А. Д. Пригула (*Санкт-Петербург*)

Востоносирийские короткие стихотворения: арабское или персидское влияние – или оба?

Peter Zieme (*Berlin*)

A poem by Yoseph II in Garshuni Turkish

Петер Циме (*Берлин*)

Стихотворение Иосифа II на турецком гаршуни

A. S. Cherkashina (*Moscow*)

Сирийские отворотные заговоры

Anna S. Cherkashina (*Moscow*)

Syriac separation spells

17 СЕНТЯБРЯ, ПЯТНИЦА
17 SEPTEMBER, FRIDAY

10:30

Утреннее заседание

Зал Совета

Morning session

Council Hall

В. А. Кольченко (*Бишкек*)

К генезису христианских средневековых надгробных камней в Средней Азии

Valery A. Kolchenko (*Bishkek*)

On the origin of medieval Christian gravestones in Central Asia

А. А. Михеева (*Санкт-Петербург*)

Погребальная практика христиан Семиречья и (частично) Южного Казахстана
VIII – нач. XIII вв.

Anna A. Micheeva (*St. Petersburg*)

The funeral practice of Christians in Semirechye and (partially) in Southern
Kazakhstan from the 8th until the beginning of the 13th century

Е. К. Пиотровская (*Санкт-Петербург*)

О редком репринте 2019 г. по истории и археологии Пальмиры

Elena K. Piotrovskaya (*St. Petersburg*)

On the rare reprint of 2019 regarding the history and archaeology of Palmyra